

港督預示港滬貿易更進一步

港督尤德爵士今（星期三）晚在上海說，香港與上海及與中國其他地區貿易的增幅，實在已達到一個高峰，以價值計算，中國現足以媲美長期以來為香港第一大貿易國家的美國。

港督於香港經濟及貿易代表團在錦江俱樂部舉行的答謝宴中，以普通話作上述表示。這個貿易代表團係經香港貿易發展局籌辦，並由鄧蓮如女士率領。

他說：「上海的經濟增長及未來貿易的展望欣欣向榮，遠勝以前。」

尤德爵士說：「我們對上海的經濟發展甚表歡迎，根據過去的經驗，與香港貿易的國家的經濟情況興旺發達，可能會產生貿易競爭的局面，不過，很多時也會提供大好機會，讓雙方之間的商業、金融及其他關係得以發展，使兩者均可獲益。」

港督說，在今日這個世界，工業、金融和貿易關係非常複雜，以致並無任何經濟體系可以自給自足的。每一個經濟活動中心，都會在處理某些事情，及為顧客所提供的某些服務和設施方面，有其特長。

他表示：「過去數十年間，世界的經濟和貿易發展一日千里，實有賴各國認識這個事實所致。貨物和勞務的輸出和輸入如果能保持適當的均衡，是經濟增長不可或缺的因素。」

香港代表團是抱着這個原則來到上海的。

尤德爵士說：「我們來到這裏，是要向大家介紹香港的產品，及香港所能提供的服務。」

在提及香港在第二次世界大戰後的經濟發展及香港的紡織品和成衣已是國際知名時，尤德爵士說香港現在和各先進國家競爭生產塑膠製品、電子製品、手錶、玩具、精密和光學儀器，以及其他多種產品。

尤德爵士較早前表示很高興能夠重遊上海，特別是因為適逢香港貿易發展局在上海舉辦「香港產品八五」展覽會。尤德爵士和汪市長早上為這個展覽會主持了剪綵儀式。

早在一九四六年尤德爵士已第一次到訪上海，後來又多次重遊。他親眼看見這個城市的發展，成為世界上其中一個最大的工業城市。

尤德爵士說，香港是發展迅速的亞洲及太平洋區與世界各地的聯絡站。

他說，中英聯合聲明簽訂之後，已消除關於香港前途的疑慮。此後更有許多跡象顯示各界人士再度恢復對香港經濟和貿易的信心。

香港政府在具體的基礎設施上，作了重大的投資，這對輔助和支持香港的天然和人為有利條件是必需的，藉以促進經濟增長，確保香港將來仍像今日一樣，是個朝氣勃勃、充滿動力的城市。

上海與香港的經濟發展，將來定會帶給雙方很多合作機會。

尤德爵士說，「香港產品八五」舉辦的目的，在於顯示香港製造業的能力。但他亦強調香港同樣歡迎中國企業在香港開辦。

尤德爵士說，這個展覽會可促使香港與上海之間的經濟關係，踏入一個更為成功的新階段。

編輯注意：

尤德爵士的演辭全文在拱北行七樓政府新聞處新聞編發室備取。

臨時區域議局舉行首次會議

臨時區域議局主席張人龍今日（星期三）在主持該議局首次會議時指出，臨時區域議局的成立，表示新界居民首次可以全權處理區域內的事務，這正是一個新紀元的開始。

張人龍表示，有二十四名成員的臨時區域議局是一擁有法定權力的機構，可以自主進行各項活動，屆時會直接影響超過一百七十萬人。

他說：「這個數目，約佔全港總人口的三分之一，工作範圍亦佔全港土地總面積的百分之八十八，可見其工作艱巨及繁重。」

在比較由本年四月一日成立之臨時區域議局，與已有百多年歷史的市政局有何不同時，張人龍指出新界區域幅員較廣，人口分散；社區設施未能全面普及，一些急切的服務和設施，也需早日提供。

張氏續說，由於傳統和現代的對比較為極端，新界地區在都市化過程中，傳統文化和現代文明極需保持和諧關係。因此，他提醒臨時區域議局需要特別關注。

張氏同時呼籲該局在推展工作時，需要配合新界三個特色。第一點，新界有很多可供工業發展用地，需要本局提供完善的市政設備，改善環境衛生，使作為香港命脈的工業，能進一步發展其潛力。

第二點，新界有很多發展迅速的新市鎮，萬千居民都以此為居所，合宜的市政及文康設施，有助提高他們的生活質素，同時又可令新舊居民建立起和衷共濟的關係。

至於第三點，張氏指出新界擁有一些不少歷史悠久的文化和古蹟，需要該局加以發揚和保存。

爲更有效地照顧非市區地區居民各種不同的需要，張人龍強調該局將與鄉議局及區議會經常協商，確保各議員能反映區內不同階層人士的意見，及反映各分區不同的需要。

張氏指出，各議員的首要任務，是深入瞭解新界九個區議會的工作及問題，以及區域市政署之運作。區域市政署日後將負責執行議局之決策。

文康市政司班禮士亦在會上致詞，他解釋臨時區域議局主要任務在向港督提供意見，在非市區之地區成立一個區域議局有關的策劃，創始及運作事宜。

班氏指出，臨時區域議局同時亦負責在非市區之地區內所有環境事宜、公共衛生、潔淨服務、衛生、康樂及文化，以及爲該等事宜而提供的設施與服務。

班禮士續說，在今年年底，有關田區域市政署提供服務的基本政策，區域議局首年的開辦財政預算，以及該議局的運作程序將依照臨時區域議局的意見而予以確定。

班氏指出，由於不少人遷往新市鎮居住，越來越明顯的需要另一個有公眾參與的文康市政議局來照顧在非市區的地區，假如該趨勢繼續發展下去，就更迫切有此需要。

班禮士說：「至一九九一年，居住在九龍山嶺以北的人口將會比居住在九龍本身的爲多。人口增加，以及當局現有爲應付人口增加而提供的現代基本設施，令居民想有更高水平的文康市政服務的需求，與對提供這些服務的措施要有更大的發言權。」

班氏確信當區域議局全面展開工作時，可以適應上述需求，並可滿足參與決定怎樣適應該等需求的人士的願望。

班禮士透露，從開始時起，政府已察覺到新界並不是一個單一的集合城市，任何一個為該個區域而設立的議局，如要充份適應每個地區居民的需要及願望，便要與各個地區有非常緊密的聯繫。

臨時區域議局成員包括新界九個區議會代表、鄉議局三名當然議員、九名委任議員以及另外三位鄉議局成員。

在今日的首次會議中，臨時區域議局主要討論由本年五月至七月之間各個會議時間表和議程。在最初一段時期，臨時區域議局預定每兩個星期召開一次會議，使各議員逐步瞭解議局及區域市政署的廣泛工作。

編輯注意：

一幀攝於臨時區域議局首次會議之圖片經由傳真機發出。

大廈防火巡視

消防處定於明日（星期四）上午在尖沙咀區內一幢多層大廈內進行大規模之防火巡視。

是次行動將動員九龍消防總區及防火組之人員。

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於明日上午十時前在彌敦道美麗都大廈門外集合。消防處新聞主任將在場協助記者採訪。

政府提醒市民今年假期修訂

政府提醒市民，今年的英女皇壽辰及英女皇壽辰後的第一個星期一這兩日假期，將為六月十五日及十七日，而不是六月八日及十日。

以上兩個修訂過的日期已於去年十一月宣布，並於今年一月在政府憲報刊登。

政府亦提醒市民，今年七月二十九日（星期一）是額外假期。增添這一天假期，是因為清明節與耶穌受難節均是公眾假期，又適逢為同一天，即四月五日。

新聞從業員英語研習班

職業訓練局新聞業訓練委員會邀請新聞從業員參加一項英語研習課程，上課日期由一九八五年六月三日至廿四日。

是項課程由香港理工學院語文系舉辦，目的在訓練現職新聞從業員更有效掌握英語溝通技巧，有利採訪工作進行。

課程共分十講，包括討論發問及訪問的技巧、聆聽的理解、如何使用電話及口語表達等等。現職新聞工作者均可申請參加。

由於課程獲新聞業訓練委員會津貼，參加者每人只須繳付一百五十元，但如其出席率低於百分之七十，參加者須繳付全期費用九百元。

報名截止日期為五月廿二日，有關課程及申請詳情，可與委員會秘書吳兆堅先生聯絡，電話五十八九三二三四一，內線二八三。

愛滋病新簡介單張備索閱

由醫務衛生署新編的一份後天免疫力缺乏症（愛滋病）簡介現已印備，歡迎市民索閱。

該署發言人今日（星期三）作上述宣布時說，這份簡介向市民提供有關愛滋病的一般常識：疾病的性質、病徵、傳染途徑及預防方法。

醫務衛生署今次印備之中、英文愛滋病簡介共四萬份，市民可免費在政府門診診所、社會衛生科診所、美沙酮診所、中央健康教育組辦事處及各區政務署索取。

發言人謂，醫務署目前正在編製另外兩款單張，其中一款將提供有關愛滋病之更詳盡資料，而另一份則為醫務護理人員而編寫。

另一方面，醫務署自今年三月先後設立兩條諮詢愛滋病「熱綫」電話（五十七二四五三三及五十八三三零壹一壹）以來，共錄得六千六百二十九名市民致電查詢。

這些電話中，有四百七十七名市民在收聽錄音帶後提出問題，另有四百九十名則留下評語。還有三百五十四位市民留下其聯絡電話號碼。

港督伉儷中國訪問後明晚返港

港督尤德爵士伉儷前往中國作短暫訪問後，將於明晚（星期四）返港。

他們將乘搭CX三〇一班機返港，預定抵埠時間為下午九時四十五分。

編輯注意：

明日將有安排供攝影記者及電視台攝影員拍攝港督伉儷返港情形。新聞界代表請於明日下午八時五十五分前在機場記者室集合。政府新聞處人員將在場協助。

新消防船週六下水禮

消防處港島總區消防總長范達將於本星期六（五月十一日）上午九時半為一艘建費達五百二十萬元的新消防船主持下水禮。

儀式將在中環政府碼頭西翼舉行。儀式過後將有噴水表演。之後新船即駛往大廟灣參拜天后。

歡迎派員訪攝新消防船下水啓用禮。新聞界代表請於星期六上午九時十五分抵達中環政府碼頭西翼（位於港外綫碼頭附近）。

沙田龍舟競渡接受報名

熱愛划艇的人士可報名參加於下（六）月二十二日在城門河上舉行的八五沙田龍舟競渡，共賀端午佳節。

龍舟競渡的賽程由河上的翠榕橋直至沙燕橋，全程共六百五十米。

大會用作比賽的十三隻玻璃纖維龍舟，建造費達四十萬元，由新鴻基地產發展有限公司送贈。

龍舟競渡籌備委員會主席蔡根培說，今年的賽事，經費約二十五萬元，其中四萬三千元由沙田區議會贊助。

蔡氏說：「城門河兩橋之間的一段河道最為平整，是進行競賽的理想地點。」

他又說，賽事當日，預計會有大批觀眾，到時沙燕橋將禁止車輛使用，而橋上則會搭棚容納觀眾。

參賽的龍舟隊最多只限五十隊，每隊隊員二十七人，包括划槳隊員二十四名，另外鼓手、鑼手及舵手各一名。參賽隊伍需繳付報名費八百元，贊助費五百元，及賽後可獲退回的定金一千元。

報名表格可向沙田體育會索取。填妥的表格連同各項費用，必須於五月十日寄回沙田體育會。

大會於五月十八日開始，將為各參賽隊伍安排練習時間。

有關八五沙田龍舟競渡的詳情，可致電一〇一六一五六五七沙田體育會，或〇一六〇六五四五六沙田政務處查詢。

維園嘉年華會宣傳地方行政

一個別開生面的大型嘉年華會將於星期日（五月十二日）下午假維多利亞公園舉行，宣傳地方行政及代議政制在香港的進一步發展。

是項東區嘉年華會是由東區區議會和香港電台聯合主辦，節目內容多姿多采，包括長達兩小時的「歌星及唱片騎師大會串」。此外，並有花式單車表演、地方行政及健康常識展覽、攤位遊戲、掌相、美容指導及示範、和中醫健康檢驗。

大會並會安排一個高達七米的巨型吹氣猩猩，供十二歲以下的兒童玩耍。

此外，東區區議員亦將到場輪值，收集市民對代議政制在香港進一步發展的意見，並派發區議會出版的東區手冊，及宣傳東區區議會為區內老人而設的社區醫療服務計劃。

香港電台第一台將於當日下午二時至四時現場直接轉播歌星及唱片節目主持人大會串。

東區區議會主席岑才生、東區政務專員呂孝端、及香港電台中文台台長朱培慶將主持嘉年華會的開幕禮。

編輯注意：

「東區嘉年華」開幕禮定星期日（五月十二日）下午一時假維多利亞公園籃球場舉行。歡迎派員訪攝。

貨運業人力訓練需求研討會

職業訓練局將舉辦研討會，討論貨運業人力需求及訓練機會，歡迎業內僱主參加。

研討會由職業訓練局屬下貨運業訓練委員會主辦，定於五月十三日（星期一）下午二時十五分，在香港管理專業發展中心舉行，地址：灣仔港灣道廿五號海港中心十七樓。

研討會講者是貨運業訓練委員會成員，並且為貨運業專家及高級行政人員。

有關研討會詳情，可向委員會秘書黃炳森先生聯絡，電話：五十八九三二三四一，內線二五四。

港瑞電訊專遞服務暫停

郵政署宣布，由於瑞典郵政當局僱員罷工，香港與瑞典之間的電訊專遞服務暫告停止，直至另行通知。

出口信用保險局角色重要

香港出口信用保險局總監楊啓彥今日說，出口信用保險局所提供之保險及其他服務，可在香港出口價格競爭能力方面擔當重要的角色。

楊氏在香港東區扶輪社之午餐例會上以「香港出口信用保險局存在的理由」為題致辭，作以上表示。

他說，出口信用保險局之能夠促進本港出口價格競爭能力，乃基於三大要素。

楊氏說：「首先，將風險綜合分担，個別公司貨品所訂之價格將可較個別公司自行承擔風險，以及自我保障的情形下而訂出之價格為低。」

「再者，受保出口商由於可透過保單保障其損失，因而能更精確地訂定其出口價格。」

他說，第二方面，出口信用保險局從事評估及接受多類的信用保險，因此亦較個別出口商及製造商更能評估及分析海外買家之信用。

楊氏指出，此信用諮詢服務是由一個電腦化的信用資料庫輔助。該資料庫存有一萬八千個出口商之檔案及五萬五千個買家的檔案。內中所有資料並會根據銀行、信用資料查詢機構及收債人的報告，以及信用保險業國際總會之其他出口信用保險機構經常提供的資料而增加及修訂。

第三方面，亦是非常重要的因素，信用保險局所簽發保單之賠償權益可由出口商授予貸款機構，故此持有出口信用保險局保單之出口商，可更容易從銀行及其他貸款機構取得更高之信貸額。

楊氏說：「事實上，超過百分之六十五的受保人將保單賠償權益授予他們的銀行及接受存款公司，這證明香港出口信用保險局的保單是良好的抵押品。」

他說，因此，香港出口信用保險局的存在是一種政府政策，不單祇提供一種保險保障，避免某些損失，更可為出口商及製造商的利益提供一系列的信貸評估、風險事務管理及補償損失服務。

他又說：「基本上，我們感興趣者是那些有意擴展他們的營業額的行業，以及那些沒有我們的保單則在財務能力上會難以取得足夠的貸款的行業。」

他說，因此，本局的目標並非志在爭取香港出口方面受保出口所佔的比例，而是為真正有需要的出口商提供保障和專業服務。

楊氏說，現時受保的出口貨物和服务維持在每年約六十億元的水準。

他說，受保出口商遭受損失時，可獲有關貨運的總發票價值達百分之九十的賠償。

目前，該局的基本保險設施，是為投保的出口商提供貨運後保障，達至一百八十天的放帳期。

在提到將來可能提供的保險服務時，楊氏說，該局很快會向政府提交發展一個綜合貨運前保單的計劃。

此政策是爲了應付貨運前或生產過程中增加了的風險程度，因爲海外買家向本地出口商和製造商下訂單的方式已有改變。

楊氏進一步解釋說，在五年前，製造商可以在接獲銀行信用狀後才開始生產，但現在製造商發現他們經常要在很早以前就開始生產並且還要冒買家毀約的危險。

楊氏說，基於經濟理由，若干本地貿易交易亦應有信用保險保障。

楊氏提及的貿易交易，包括本港半製成品製造商將其產品售予最終製造商、完工的產品製造商將其製成品供應出口機構及完工的產品製造商將其製品供應海外買家。

保險之提供，俾本地貨品供應商可以信用方式供應貨品，從而使到最終產品製造商或出口機構可以利用放帳出口。

楊氏說：「這一定可以改善香港出口的競爭力，尤其是當海外對本港製品的需求下降之時。」

楊氏指出，所有已發展的工業國實已設有國內信貸保險。他說，香港亦需要此種本港信貸保險。

楊氏最後說，當局亦可能爲若干輸出的服務提供某一程度的保障。

他說：「酒店服務業是一個恰切的例子。」

編輯注意：

一幀圖片經由傳真機發放。

立法局選舉選民登記數字

計數字： 以下是功能組別及選舉團組別選民登記申請的
最新統計數字：

估計選民人數

直至今日為止所收到之選民登記數目

功能組別

(修正)

商界第一選民分組	二二三四	六七七
商界第二選民分組	五二一一	一八五三
工業界第一選民分組	七七七	三九三
工業界第二選民分組	二二三三	九二八
金融界	一四一	一一九
勞工界	三九〇	三〇三
社會服務界	一五六	一三〇
醫學界	四五四〇	二一六一
法律界	一五〇〇	七三一
教學界	五三二七〇	二五四六四
工程、建築、測量及都市規劃界	二五〇〇	一七五六

選舉團組別

四三四

四三三

總數：七三四八六

三四九四八